

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
5 November 2001Russian
Original: French

**Неофициальное подготовительное совещание
Специального комитета по разработке
конвенции против коррупции**
Буэнос-Айрес, 4–7 декабря 2001 года**Предложения и материалы, полученные от правительств****Швейцария: предложения и замечания в отношении
разработки проекта конвенции Организации Объединенных
Наций против коррупции**

1. Швейцарские власти хотели бы указать, что ряд обсуждаемых ниже элементов уже был затронут в заявлении, сделанном на Совещании Межправительственной группы экспертов открытого состава по подготовке проекта мандата на разработку международно-правового документа против коррупции, состоявшемся в Вене 30 июля – 3 августа 2001 года. С тех пор эти вопросы были расширены в свете обсуждений Группой экспертов и с учетом результатов работы других форумов.
2. Приводимые ниже замечания основаны на перечне ориентировочных элементов, содержащихся в пункте 3 доклада Совещания Межправительственной группы экспертов открытого состава (A/AC.260/2 и Corr.1).

1. Общие замечания

3. Разработка такого документа Организацией Объединенных Наций превратит борьбу против коррупции из регионального вопроса в глобальный. Организации Объединенных Наций следует воспользоваться универсальным характером этого документа, приняв как можно более многодисциплинарный подход. Задача предстоящих переговоров будет состоять в разработке общей практики и стандартов высокого уровня, позволяющих вести эффективную борьбу против коррупции при уважении многообразия культур и правовых систем государств-членов.
4. С редакционной точки зрения в тексте конвенции, и в частности в ее преамбуле, должна содержаться прямая ссылка на общие этические принципы,

на которых строится борьба против коррупции. Такие принципы, в частности, включают общую цель надлежащего управления, принципы справедливости и равенства перед законом, необходимость обеспечения прозрачности при управлении государственными делами и необходимость сохранения добросовестности. Кроме того, важно упомянуть о пагубных последствиях коррупции для развития и о порождаемых ею диспропорциях в экономике.

2. Определения

5. Крайне важно, чтобы секретариат, отвечающий за подготовительные материалы, учел наработки таких других международных организаций, как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация американских государств (ОАГ) и Совет Европы. Это должно быть сделано как в отношении определений и терминологии, так и в отношении стандартов. В отношении общих уголовно-правовых положений, а также таких вопросов, как юрисдикция, ответственность предприятий, отмывание денег, конфискация и взаимная правовая помощь, Швейцария хотела бы подчеркнуть необходимость использовать стандарты, принятые на многостороннем уровне, в частности стандарты, содержащиеся в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

3. Сфера применения

6. В отношении сферы применения будущей конвенции Швейцария считает, что в подготовительных материалах следует принять во внимание международные цели и стандарты, уже действующие в других организациях (например, ОАГ, ОЭСР, Совет Европы), и следует избегать дублирования. Швейцария применяет высокие стандарты в этой области и надеется, что, насколько это возможно, в новом документе Организации Объединенных Наций будет поставлена цель сохранить такие стандарты, которые были бы по крайней мере столь же высоки и ни в коем случае не ниже.

7. Сфера применения должна отражать сбалансированный подход к борьбе против коррупции. Швейцария надеется, что в конвенции должны быть, в принципе, рассмотрены все формы коррупции, препятствующие надлежащему управлению и политической и экономической стабильности стран, конкурентоспособности предприятий, прозрачности рынка и обеспечению добросовестности работников судебной системы. В связи с этим сфера применения должна охватывать как общепризнанную коррупцию или коррупцию среди элитных групп, так и мелкие правонарушения, связанные с коррупцией.

4. Криминализация

8. Будущая конвенция должна охватывать активную и пассивную коррупцию национальных и иностранных публичных должностных лиц и обеспечивать ответственность физических и юридических лиц.

9. Швейцария убеждена, что будущий документ должен отражать общие принципы права и другие основополагающие нормы демократических правовых систем, в частности презумпцию невиновности (без перехода бремени доказывания).

5. Меры предупреждения

10. Введение мер предупреждения должно быть одним из ключевых элементов конвенции. В положениях конвенции и ее преамбуле следует рассмотреть источники эндемической коррупции, предусмотреть надлежащую ссылку на обязательный характер всех мер по предупреждению и, если возможно, подчеркнуть обязательность всех мер, которые надлежит принимать в области коррупции. Такие меры должны охватывать:

- a) введение мер и стандартов, гарантирующих надлежащее управление и обоснованное и прозрачное ведение государственных дел;
- b) признание социально-экономических аспектов этой проблемы, в частности необходимости справедливой оплаты труда гражданских служащих;
- c) гарантии свободы печати;
- d) разработку долгосрочных национальных стратегий борьбы с коррупцией и обеспечения добросовестности;
- e) необходимость обеспечения независимости судебных систем и органов надзора.

6. Конфискация и изъятие/предупреждение перевода средств незаконного происхождения, включая отмыwanie средств, полученных в результате актов коррупции, и борьба с таким переводом средств, а также возвращение таких средств

11. По мнению Швейцарии, положения будущей конвенции, касающиеся замораживания, конфискации и возвращения средств, полученных в результате актов коррупции, должны дополнять меры предупреждения и должны:

- a) стимулировать принятие государствами – участниками конвенции национального законодательства, позволяющего осуществлять изъятие и конфискацию средств незаконного происхождения, полученных в результате актов коррупции, в том числе возвращение таких средств государствам происхождения или другим пострадавшим сторонам;
- b) официально признать национальную и международную коррупцию основным преступлением в отношении отмыwania денег;
- c) стимулировать создание государствами – участниками конвенции в соответствующих случаях надлежащую правовую основу для оказания взаимной правовой помощи, необходимой для международного сотрудничества в вышеназванных областях. Необходимые процедуры для этой цели должны соответствовать принципам взаимности и двойной уголовной ответственности.

7. Ответственность юридических лиц

12. Поскольку правонарушения, связанные с коррупцией, нередко совершаются на частных предприятиях и в их интересах, Швейцария полагает, что в будущий универсальный документ Организации Объединенных Наций следует прямо включить положения об уголовной ответственности юридических лиц.

8. Поощрение и укрепление международного сотрудничества

13. Как указано выше, Швейцария считает, что подготовительные материалы, касающиеся глобальной конвенции против коррупции, должны основываться на результатах Политической конференции высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против трансграничной организованной преступности и протоколов к ней, состоявшейся в Палермо, Италия, с 12 по 15 декабря 2000 года, и учитывать и продолжать работу, уже проведенную в области международного сотрудничества. Особый упор должен быть сделан на взаимную правовую помощь. Швейцария считает важным, чтобы конвенция способствовала активизации многосторонних усилий в области международного сотрудничества, например в области отмывания денег и выявления связи лиц, занимающихся политической деятельностью, с незаконными средствами.

9. Техническая помощь

14. При рассмотрении вопроса об оказании технической помощи основное внимание следует уделять мерам предупреждения (см. также раздел 4 выше). Она должна заключаться в содействии осуществлению целей конвенции. Однако следует подчеркнуть, что иностранная помощь должна носить второстепенный и подчиненный характер по отношению к национальной деятельности. Техническая помощь, как и любая другая финансовая помощь, должна быть сосредоточена на повышении эффективности работы местных, региональных и национальных судебных систем и национальных органов по мониторингу отмывания денег и на создании независимых национальных организаций по обеспечению добросовестности в сфере государственного управления.

15. Следует также отметить, что от реформ в этической и экономической сферах выигрывают прежде всего местные и национальные органы стран, которые их реализуют. И действительно, эффективные меры по борьбе с коррупцией прежде всего служат интересам общества, которое применяет их. Следовательно, в конвенции следует прямо указать на то, что национальное самофинансирование таких мер имеет главное значение.

10. Механизмы мониторинга осуществления

16. Крайне важно, чтобы будущие рекомендации и другие обязательства, вытекающие из принятия конвенции, были эффективно претворены в практику. Для обеспечения последующих шагов со стороны государств – участников

конвенции в ней следует предусмотреть механизм мониторинга осуществления. Этот механизм должен отвечать обычным стандартам прозрачности, не выходить за разумные финансовые пределы и обеспечивать взаимосогласованность с другими признанными системами мониторинга, например теми, которые действуют в рамках Группы государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО) Совета Европы и ОЭСР. Рекомендуется также осуществлять тесное и регулярное сотрудничество с признанными международными неправительственными организациями, предпринимающими усилия в области мониторинга.
